

Idiomatic English

地道英语一百句丛书

地道英语 | 医学

100句

中国书籍出版社

CHINA BOOK PRESS

地道英语一百句丛书

地道英语 | 医学

100句

中国书籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

地道英语医学 100 句/孙伟, 苗新萍主编. —北京: 中国书籍出版社, 2002.1

(地道英语一百句丛书)

ISBN 7-5068-0987-7

I. 医… II. ①孙… ②苗… III. 医学—英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 094116 号

书 名 / 地道英语医学 100 句

书 号 / ISBN 7-5068-0987-7/H·240

责任编辑 / 武雅彬

责任印制 / 王大军 刘颖丽

封面设计 / 悬壘工作室

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址 / 北京市丰台区太平桥西里 38 号 (邮编: 100073)

电 话 / (010) 63455164 (总编室)

(010) 63454858 (发行部)

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京地矿印刷厂

开 本 / 787 毫米×1092 毫米 1/32

8.75 印张 137 千字

版 次 / 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印 数 / 0001~5000 册

定 价 / 10.00 元 (册)

版权所有 翻印必究



本书导读

本书分为 16 个单元，每个单元由“必通句型”、“举一反三”、“能说会道”、“触类旁通”、“关键词语”、“实战演练”和“对症下药”七部分组成。其中“必通句型”是必须掌握的句型；“举一反三”帮助读者更加灵活地掌握句型；“能说会道”让读者身临其境，提高口语水平；“触类旁通”介绍与句子有关的其他知识；“实战演练”用来检验读者对本单元的掌握程度；“对症下药”则是练习部分的答案。

希望本书能切实提高广大读者医学方面的口语交际水平。

丛书编委会

李洪伟 王 蓓 李红红
李洪波 王兴礼 李润淑
顾 颖 李修安 张永平
徐光伟

目 录

Contents

UNIT 1 At the Outpatient Department	
在门诊部	[1]
UNIT 2 At the Emergency Room	
在急诊室	[12]
UNIT 3 At the Drugstore	
在药房	[29]
UNIT 4 At the Stomatological Department	
在口腔科	[42]
UNIT 5 At the Department of Orthopaedics	
在骨科	[63]
UNIT 6 At the Department of Ophthalmology	
在眼科	[79]
UNIT 7 At the ENT Department	
在耳鼻喉科	[96]
UNIT 8 At the Dermatological Department	
在皮肤科	[115]
UNIT 9 At the Department of Neurology and Psychiatry	
在神经精神科	[132]

UNIT 10	At the Radiographical Department	
	在放射科	[158]
UNIT 11	At the Department of Pediatrics	
	在儿科	[173]
UNIT 12	At the Department of Gynecology and Obstetrics	
	在妇产科	[189]
UNIT 13	At the Department of Internal Medicine	
	在内科	[204]
UNIT 14	At the Surgical Department	
	在外科	[226]
UNIT 15	Chinese Medicine	
	中 医	[241]
UNIT 16	Admission	
	入 院	[258]

UNIT 1 At the Outpatient Department

在门诊部

□ Required Patterns 必通句型

1. Do you have a registration card?
2. I'll make a file (record) for you.
3. Which department do you want to register with?
4. If necessary, we'll transfer you to the physician.
5. Please don't lose your registration card and bring it whenever you come.
6. How can I get to the Consulting Room?
7. Go down this road until you come to the drugstore, and make a right turn, and it's just there.
8. Please put the thermometer under your arm.

9. You need to have a fluoroscopy done.
10. Have you had your lungs X-rayed this year?
11. You can have all the results next Monday when you come to see the doctor.
12. I will take some blood from your arm.
13. Please open your hand, and press it with this bit of cotton wool for a while.
14. I'll do a skin test first to see if you have any sensitivity.
15. I discovered a lump on my buttock yesterday. What shall I do?

1. 你有挂号证吗?
2. 我要给你做一份病历。
3. 你要挂哪科的号?
4. 需要的话,再转到内科。
5. 请不要遗失你的挂号证,每次来时带着它。
6. 请问到诊疗室怎么走?
7. 沿着这条路走到药房再向右拐就到了。
8. 请将体温计放在腋下。
9. 你需要透视检查。

10. 你今年照过肺部 X 光片吗?
11. 你下周一来看病的时候,所有的结果都出来了。
12. 我要从你的手臂上取点血。
13. 请松开手,用这块棉花压一会儿。
14. 我要先给你做个皮肤试验看看你是否会过敏。
15. 我昨天发现我的臀部有个硬块,我该怎么办呢?

● Substitution Drills 举一反三

1.

Have you
Do you have

 a registration card?
2.

If necessary
If it is necessary

 , we'll transfer you to the physician.
3. Can you tell me how

to
I can

 get to the Consulting Room?
4.

Go
Walk

down
along

 this road

until
till

 you come to the drugstore,

make a right turn
and turn right
turn to the right

 , and it's just there.

5. I

discovered
found out

 a lump on my

buttock
stomach
back

 . What

shall
can

 I do?

🗣️ Gab Conversations 能说会道

Dialogue 1: Dialogue 1: A doctor's office. A patient is talking to a doctor.

- A: You want to see a doctor, isn't it?
 B: Yes.
 A: Have you ever been here before?
 B: Yes, this is my third visit.
 A: Have you a registration card?
 B: Yes, I have.
 A: What's your card number, do you remember it?
 B: Sorry, I can't remember it.
 A: I'll make a file (record) for you.
 B: Thank you.
 A: Which department do you want to register with?
 B: I want to see a surgeon.
 A: I think you should see a dermatologist first. If necessary we'll transfer you to the physician.
 B: Oh, I see.
 A: This is your registration card. Please don't lose it and bring it whenever you come.
 B: Yes, I will. But how can I get to the Con-

sulting Room?

A: Go down this road until you come to the drug-store. Make a right turn and it's just there.

Dialogue 2:

A: There is another patient before you. Please sit down and wait a minute.

B: OK.

A: Please put the thermometer under your arm.

B: OK. Thank you.

A: I'd like to examine your stool. Will you please give us a specimen?

B: Yes, I will try.

A: You need to have your blood pressure checked.

B: Yes.

A: You need to have a fluoroscopy done.

B: Yes.

A: Have you had your lungs X-rayed this year?

B: No. When can I get the result?

A: You can have all the results next Sunday when you come to see the doctor. I will take some blood from your arm. Please take off your coat and roll up your sleeve.

B: Yes.

A: Your veins don't stand out very clearly. I'll try to do it carefully. Be patient. Please clench

your fist.

B: Yes.

A: Please open your hand. Press it with this bit of cotton wool for a while.

B: Yes, I will.

A: I'll do a skin test first to see if you have any sensitivity.

B: OK.

A: I discovered a lump on my buttock yesterday. What shall I do?

B: Let me have a look. Better put hot towels on it. Twice a day and fifteen minutes for each time. If it doesn't get better, we'll try physiotherapy for you.

● Comprehended Notes 触类旁通

1. I'll make a file (record) for you. 我要给你做一份病历。

句中 file 意为“病历”，另外 file 还有“(计算机)文件”之意，如：

I can't access the file on your company because I've forgotten the code.

我无法取出贵公司的文件，因为我把代码给忘了。

file 还有“档案，卷宗”之意，如：

Where's the file of our recent correspondence?

我们近期的信件卷宗在哪里？

2. Which department do you want to register with? 你要挂哪

科的号?

句中 department 意为“(政府、企业、商店、大学等的)部、司、局、处、科、部门、系”,如:

the department of the Environment 环境部

the Education Department 教育部

the men's clothing department 男装部

department store 百货公司

3. I'll do a skin test first to see if you have any sensitivity. 我要

先给你做个皮肤试验看看你是否会过敏。

句中 if 意为“是否,引导条件状语从句。if 与 whether 都有“是否”之意。比较二者之异同:

- (1) if 和 whether 均用于间接疑问句,要求回答 yes/no 或提供选择,如:

Do you want a drink? 你们想喝点东西吗?

He asked whether/if we wanted a drink. 他问我们是否要喝点东西。

He didn't know whether/if we should write or phone.

他不知道我们是写信好还是打电话好。

- (2) whether 后面可接不定式,而 if 不可这样用,如:

I'm not sure whether to resign or stay on.

我拿不准主意是辞职还是留任。

- (3) 在介词之后只能用 whether, 如:

It depends on whether you come in time.

这取决于你来得是否及时。

- (4) whether 还可用于引导主语从句,如:

Whether they win or lose is all the same to me.

他们是赢是输于我都一样。

- (5) Whether 后面可直接用 or not, 而 if 不可这样用。

如:

I'll be happy whether or not I get the job.

I'll be happy whether/if I get the job or not.

我能不能得到那份工作都一样高兴。

★ Key Words 关键词语

buttock [ˈbʌtək] *n.* 臀部

check [tʃek] *v.* 检查, 检验

clench [klentʃ] *v.* 紧闭

department [diˈpɑːtmənt] *n.* 部, 科

dermatologist [ˌdɜːməˈtɒlədʒist] *n.* 皮肤科医生

discover [disˈkʌvə] *v.* 发现

drugstore [ˈdrʌɡstɔː] *n.* 药房

file [faɪl] *n.* 病历

fist [fɪst] *n.* 拳头

fluoroscopy [fluəˈrɒskəpi] *n.* X 射线透视检查

lump [lʌmp] *n.* 肿, 隆起

lung [lʌŋ] *n.* 肺

X-ray *n.* X 光

patient [ˈpeɪʃənt] *a.* 有耐性的, 忍耐的

physician [fɪˈziʃən] *n.* 内科医生

physiotherapy [ˌfɪziəʊˈθerəpi] *n.* 物理疗法

register [ˈredʒɪstə] *v.* 登记, 注册

registration [ˌredʒɪsˈtreɪʃən] *n.* 挂号, 登记

sensitivity [ˌsensiˈtɪvɪti] *n.* 过敏(性); 敏感(性)

specimen [ˈspesɪmɪn] *n.* 抽样, 标本

surgeon [ˈsɜːdʒən] *n.* 外科医师

the Consulting Room 诊疗室

thermometer [θə'mɒmɪtə] *n.* 温度计, 体温表

towel ['taʊəl] *n.* 毛巾

transfer [træns'fɜ:] *v.* 转移

whenever [wen'evə] *conj.* 在任何时候; 无论何时

wool [wʊl] *n.* 细毛

→ Actual Exercises 实战演练

1. Choose the right word or phrase to complete the following sentences. (选择正确的词或短语完成下列各句。)

press, discovered, register, fluoroscopy, take, department, necessary, registration, drugstore, file, whenever, thermometer.

- a. I have a ____ card.
- b. I want to ____ with the surgeon ____.
- c. I'll make a ____ for you.
- d. If ____, we'll transfer you to the physician.
- e. I bring my ID card ____ I come out.
- f. I want to go to the ____ to buy some medicine.
- g. The doctor let the patient put the ____ under his arm.
- h. You need to have a ____ done.
- i. I will ____ some blood from your arm.
- j. Please ____ it with the cotton wool for a while.
- k. I ____ a lump on my buttock.

2. Complete the following dialogues. (完成下列对话。)

A: Have you a (1) ?

B: Yes, I have.

A: Do you (2) your card (3) ?

B: No, I can't remember it.

A: I'll make a (4) for you.

B: Thank you.

A: (5) ?

B: I want to see a surgeon.

A: This is your registration card. Please don't (6) and (7) .

B: Yes, I will.

※ **Diagnosis Results** **对症下药**

1. a. registration b. register, department
- c. file d. necessary
- e. whenever f. drugstore
- g. thermometer h. fluoroscopy
- i. take j. press
- k. discovered
2. (1) registration card
- (2) remember
- (3) number
- (4) file
- (5) Which department do you want to register with